

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

¿TENEMOS NIVEL? (DE INTERFAZ)

Daniel Romero
UNLP – FaHCE; UBA – CBC
daniel.dromakd@gmail.com
SIMPOSIO: "Sintaxis, léxico e interfaces"

Resumen

En este trabajo se intenta iniciar una exploración en el estatuto de las interfaces entre los niveles de descripción lingüísticos, particularmente léxico, morfosintaxis y el que provisoriamente llamaremos semántica – pragmática. Partimos de observar que en dos modelos teóricos se pone aparentemente en cuestión la necesidad de la Forma Lógica como interfaz entre las propiedades lexicales articuladas en la sintaxis y la interpretación completa de una expresión.

Nos referimos por una parte al Programa Minimalista iniciado por Chomsky (1995), que tiene como objetivo central reducir a lo indispensable los elementos y operaciones que intervienen en la derivación de una expresión lo cual tiene la consecuencia de que se torna deseable que queden como niveles de representación solo aquellos que resulten indispensables. Con los conceptos de Materialización o Transferencia Múltiple (Uriagereka, 1999) y derivación por fases (Chomsky, 2008 y Gallego, 2010) la propuesta del nivel de FL se vuelve prescindible.

Por otra parte, en la Teoría de la Relevancia de Sperber y Wilson (1986) y trabajos subsiguientes, si bien en principio se afirma que la interpretación semántico-pragmática se deriva de una representación llamada Forma Lógica, esta no aparece claramente definida y no equivale a la concepción corriente que se acepta en la Gramática Generativa (May, 1985). Además, hay factores importantes en la TR que hacen surgir ideas distintas; por ejemplo, que los procesos de interpretación se dan "en paralelo" a la derivación sintáctica, que la postulación de las Categorías Procedimentales como "instrucciones de procesamiento", propuesta de Leonetti y Escandell Vidal (2004), lleva a suponer que habría elementos en la derivación sintáctica que desencadenan procesos de interpretación antes de que la derivación llegue a la interfaz de FL y, por último, que varias investigaciones en progreso (Escandell-Vidal, 2002, Leonetti y Escandell-Vidal, 2006, Leonetti, 2007) muestran que la interpretación completa de un enunciado es inducida por estructuras sintácticas específicas, no por factores contextuales como proponen ciertas corrientes de la pragmática.

Teniendo en cuenta que de acuerdo a Chomsky (1998 y 2008) algunas CCFF son núcleos de fase y que una fase "agotada" se transfiere inmediatamente para reducir el trabajo computacional subsiguiente, la transferencia de cada fase permitiría iniciar un proceso de interpretación de "partes" de la expresión, lo cual lleva a suponer que la interfaz FL no llega a derivarse en forma completa, por lo tanto este nivel de interfaz resultaría superfluo.

Palabras clave: Lingüística cognitiva – Programa Minimalista de Chomsky – Interfases – Forma lógica

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Antecedentes: primeras definiciones

En la GG la Forma Lógica (FL) se propone como nivel de representación en Chomsky (1981), primera presentación del Modelo de Rección y Ligamiento, posteriormente denominado Principios y Parámetros (P&P)¹. Poco tiempo después May (1985) establecerá el contenido y operaciones de FL cuando publique su tesis doctoral. FL es una estructura sintáctica que economiza el costo cognitivo de la interpretación semántica; comprende las estructuras de operadores y variables de distinto tipo (cuantificación, interrogación, negación), las relaciones de correferencia entre expresiones nominales (ligamiento) y las condiciones veritativas; se deriva de la ES mediante Mover- α restringida por condiciones similares a las que actúan en la sintaxis (subyacencia, PCV, barreras). La consecuencia es que habrá entonces dos tipos de movimientos, movimientos "visibles", que se reflejan en FF, y movimientos "invisibles" o "encubiertos", que afectan solo a la FL. Cuando Chomsky (1993 y 1995) formula el Programa Minimalista (PM) se eliminan por razones de economía computacional los niveles de representación "internos", las estructuras P y S, y se mantienen los niveles de Forma Fonética (FF) y FL como niveles de interfaz, estructuras que deben ser "leídas" por otros sistemas que interactúan con la Facultad del Lenguaje. FF se relaciona con el sistema Sensorio-motriz (SM), el que hace posible la pronunciación y percepción de expresiones lingüísticas y FL con el sistema Conceptual-Intencional (CI), que interpreta el significado.

La Teoría de la Relevancia (TR) presentada por Sperber & Wilson (1986/94) establece que la mente procesa representaciones conceptuales que tienen distintas propiedades; si se deja de lado las propiedades no lógicas de las representaciones conceptuales se obtiene una FL, "una fórmula bien formada, un conjunto estructurado de constituyentes que se ve sometido a operaciones lógicas formales determinadas por su estructura" (Sperber & Wilson, 1986/94 pág. 95). Una FL es *proposicional* si está

¹ Desde aquí en adelante daremos por conocidos muchos conceptos teóricos, tanto de GG como de TR, para limitar la extensión de la exposición.

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

semánticamente completa y apta recibir condiciones veritativas, y *no proposicional* si no reúne estas condiciones. El significado de una oración es generalmente una FL incompleta.

Enfoques de FL

En GG, considerando P&P, FL se deriva de la ES y se transfiere al componente semántico; este último no ha sido descrito ni explicado en forma suficiente, salvo algunos intentos de Jackendoff (1983 y 1990) que produjeron líneas de investigación distintas. Más adelante mencionaremos cómo se ha considerado el nivel de FL en el marco del PM.

En TR, como ya se dijo, el significado de una oración es generalmente una FL incompleta (Sperber & Wilson, 1986/94). En esta afirmación parece una contradicción con las propuestas de GG, si es incompleta no contendría los elementos necesarios para lograr una interpretación semántica. Sperber & Wilson (1986/94) describen dos mecanismos o sistemas que intervienen en la interpretación de expresiones lingüísticas, el de codificación/decodificación, dependiente de principios de la gramática, y ostensivo/inferencial, basado en la noción y principios de relevancia. En breve síntesis, previamente a la interpretación completa se requiere asignar al contenido de un enunciado una *forma proposicional*, y esto se logra mediante principios de pragmáticos, correspondientes al sistema ostensivo/inferencial, que actúan en paralelo (on line) con la derivación sintáctica. Supongamos que en una reunión de médicos residentes en un hospital uno de ellos emite:

(1) El paciente tiene temperatura.

El enunciado es una "verdad trivial", dado que si se está hablando de un ser humano, primate y mamífero, su cuerpo debe tener ciertos valores térmicos, de lo contrario sería un cadáver. La TR sostiene que el contenido de un enunciado debe ser sometido a procesos deductivos inferenciales que operan con datos del contexto y que proporcionan su contenido explícito completo, es decir, una *explicatura*, a la que se puede, por ejemplo, asignar condiciones veritativas.

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Lo expuesto anteriormente intenta mostrar que la noción de FL de la GG resulta insuficiente para considerarla como dato de entrada del sistema de asignación de significado, sea cuál sea este.

FL en PM

El PM es un programa de investigación, no un modelo, por lo que desde su propuesta en Chomsky (1993 y 1995) ha sufrido cambios mucho más profundos y sustanciales que los modelos anteriores de GG. También en breve síntesis, en las primeras formulaciones las descripciones estructurales se derivan según el esquema tradicional de Y invertida, desde arriba hacia abajo. Si bien no hay niveles de representación internos, se postula un punto en la derivación, llamado *materialización* (spell out, posteriormente *transferencia*) en el que se separan los rasgos fonéticos de los semánticos. Los primeros se transfieren a la interfaz FF y los segundos pueden ser objeto de nuevas operaciones hasta alcanzar la interfaz FL.

Uno de los objetivos centrales del PM es reducir lo más posible los recursos con los que opera la Facultad del Lenguaje, tanto en cuanto a los elementos como a las operaciones. Una de las primeras propuestas es la de Chomsky (1994) de las Estructuras Sintagmáticas Simplificadas o "Escuetas" (Bare Phrase Structures) que generaliza la operación Ensamble, elimina los rótulos categoriales y establece que las derivaciones se realizan "desde abajo hacia arriba".

Seguidamente Uriagereka (1999) afirma que los rasgos que ya han sido cotejados y valorados deben ser transferidos inmediatamente a FF, para no arrastrar elementos superfluos que harían más costosas operaciones posteriores, esto determina que la Transferencia es múltiple, se puede realizar en cualquier punto de la derivación. Paralelamente (Chomsky, 1998 y 1999) establece la derivación por fases. La noción de fase retoma el ciclo transformacional del Modelo Estándar, una fase es una unidad sintáctica, semántica y fonológicamente coherente e independiente, una vez que se cotejaron y valoraron todos sus rasgos formales la fase se "cierra" y ningún elemento de la misma puede ser objeto de una nueva operación, y la fase se transfiere a la interfaz FF.

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Chomsky (1998) dice que son fases S_v, SC y probablemente SD. En consecuencia se realizarían dos o tres transferencias en cada derivación; una consecuencia es que se deja de lado la distinción entre movimientos visibles e invisibles².

Con estos elementos teóricos se puede llegar a la conclusión de que FL se iría constituyendo también por fases, y quedaría completa una vez transferida la fase SC, como hemos expuesto en un trabajo anterior (Romero, 2008). Quedan pendientes algunos problemas, de los que mencionaremos dos.

En P&P los principios de ligamiento se aplicaban sobre los niveles "internos", EP y ES, utilizando el concepto de rección e índices referenciales; rección desaparece en PM y los índices son "objetos ilegítimos", no son "leídos" en las interfaces, este hace necesario postular que Ligamiento se aplica en FL y se formule en otros términos, las relaciones estructurales dominio y comando-C.

En la versión "clásica" de FL (May, 1985) las oraciones que contienen cuantificadores se resolvían fijando el alcance de cada cuantificador mediante movimientos "invisibles". El problema es que estos movimientos no son motivados por cotejo de rasgos, afectan a constituyentes de distintas clases y papeles temáticos diversos, (también a constituyentes sin PΦ) y no encajan en los principios de economía minimalistas, aunque no afecten a la estructura que se transfiere se requiere encontrar alguna razón o rasgo que pueda motivarlos³.

Chomsky (2005) firma el acta de defunción de FL. En primer lugar, ya no se la considera como interfaz sino como un "nivel interno", dado que contiene elementos y operaciones similares a los otros niveles, EP y ES. La propuesta de la operación Ensamble (Merge) como la única que puede formar estructuras sintácticas y la ya citada derivación por fases llevan a afirmar que:

² Esta diferencia dependía en parte de otra distinción, rasgos "fuertes" y "débiles", solo los primeros ocasionan movimientos visibles; esta diferencia entre rasgos ya se cuestiona en Chomsky (1993) y luego se abandona.

³ Una solución posible sería considerarlos movimientos de rasgos sin "arrastre generalizado" (ped piping).

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

"This computational architecture, if sustainable, seems to be about as good as possible. SStructure and LF are no longer formulable as levels, hence disappear along with D-Structure, and computations are reduced to a single cycle." (Chomsky, 2005, pág. 18)⁴.

La conclusión parcial es entonces que en GG no hay más nivel de FL, y se plantea un problema a investigar, cuál sería la relación entre la sintaxis y el sistema CI.

FL en TR

Ya se expresó anteriormente que la TR toma en cuenta una noción de FL algo diferente. En este marco teórico se considera que en un enunciado se encuentran dos clases de contenidos semánticos: contenidos conceptuales y contenidos procedimentales (Wilson & Sperber, 1986/1994, Escandell Vidal y Leonetti, 1997 y Leonetti & Escandell Vidal, 2004). Los contenidos o categorías conceptuales, permiten distinguir el significado de las unidades lingüísticas como, por ejemplo, los morfemas raíces que forman palabras, a saber: sustantivos, adjetivos y verbos. Las Categorías Conceptuales (CCCC) se relacionan mediante los principios y reglas morfosintácticos y forman una estructura, denominada Representación Semántica, Estructura Léxico-conceptual o Forma Lógica.

A esto se agrega un cuestionamiento de la definición de significado de un enunciado. TR se presenta como teoría pragmática y la mayor parte de las teorías pragmáticas consideran las dos clases de significado establecidas por Grice (1969), el significado lingüístico y el significado intencional (o significado-del-hablante o significado_{nn}), y que el significado intencional surge de la relación entre el significado lingüístico y elementos del entorno situacional y del contexto discursivo. Por esto establecen una división entre: a) la representación semántica, considerada una estructura formal en la que no se toman en cuenta elementos extralingüísticos; es una estructura sobre la cual se pueden establecer las condiciones de verdad. Grice denomina a esta estructura "lo dicho", en otros autores Contenido Explícito /Expuesto /

⁴ Esta arquitectura de las computaciones, si es sostenible, parece ser la mejor posible. ES y FL ya no son formulables como niveles, por lo tanto, desaparecen junto con la Estructura-P, y las computaciones se reducen a un solo ciclo. (Mi traducción).

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Manifiesto, y b) la interpretación (completa), que integra las inferencias extraídas pragmáticamente.

Los fundamentos de este cuestionamiento se ven en ejemplos como los siguientes:

(2) Hay niebla, no podemos largar la carrera.

Supongamos que (2) lo dice un piloto de autos de carreras por teléfono a su mujer, el emisor está en el autódromo de San Pablo y la receptora en la ciudad de Buenos Aires, en la cual hay un sol espléndido y diferencia horaria. La primera proposición del enunciado, "Hay niebla", tiene el valor de un argumento que, si se considera verdadera, legitima la conclusión "no podemos largar la carrera". Aquí surge un problema con las condiciones veritativas, para asignar valor de verdad a "Hay niebla" se deben tener en cuenta algunas variables que no están expresadas en la representación semántica. La proposición a la que se asigna verdad o falsedad es:

(3) Hay niebla en el lugar x en el tiempo y⁵.

El lugar y el tiempo son elementos que se reponen por un proceso inferencial, de orden pragmático, deben integrarse a la representación semántica para que el enunciado argumentativo pueda considerarse legítimo. Algo similar puede decirse del enunciado (1) visto antes. "Lo dicho" es, entonces, una proposición que contiene más elementos que los que se decodifican lingüísticamente, la asignación de condiciones veritativas depende también de los mecanismos ostensivo-inferenciales. La proposición que se deriva pragmáticamente recibe el nombre de explicatura, surge de procesos inferenciales de: a) desambiguación; b) asignación de referentes / saturación; c) enriquecimiento "libre" de la representación.⁶

En este punto se comienzan a percibir algunas de las diferencias en las nociones que proponen ambos enfoques teóricos, en principio como ya se dijo, en GG

⁵ (3) es la explicatura de "Hay niebla".

⁶ Estos procesos se explican en Carston (2000).

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

la FL se deriva mediante operaciones léxico-sintácticas y se le puede asignar condiciones veritativas, en TR es necesario derivar la explicatura del enunciado mediante procesos inferenciales antes de que sea posible establecer el valor veritativo. Además, antes se mencionaron dos clases de contenidos semánticos, las Categorías Conceptuales ya definidas y las Categorías Procedimentales (CP), las cuales también intervienen en la derivación de las explicaturas. Las CCPP desencadenan procesos de inferencia que llevan a una interpretación completa de un enunciado. Estos procesos inferenciales no se limitan solamente a la extracción de implicaturas en el sentido de Grice (1975), inferencias inductivas extraídas de la relación entre el enunciado y elementos del contexto. Las CCPP son instrucciones de procesamiento, desencadenan un proceso inferencial deductivo que lleva a una representación proposicional completa, la explicatura del enunciado; las CCPP son: "...los marcadores del discurso, las marcas de modalidad oracional, las partículas citativas y evidenciales, la entonación, los tiempos y modos verbales, los determinantes y pronombres definidos, los adverbios deícticos y focalizadores, y los mecanismos sintácticos que determinan la estructura informativa (por ejemplo, los que rigen la asignación del foco)."⁷ Asimismo, Leonetti (2001) sostiene que las Categorías Funcionales de la GG son elementos lingüísticos con contenido exclusivamente procedimental, y propone algunas equivalencias: las marcas de modalidad oracional, los tiempos y modos verbales, los determinantes y pronombres definidos equivalen respectivamente a las CCFF, C, T y D. En trabajos previos, Romero (2008), mostramos que las CCPP se asimilan a las CCFF en el sentido en que pueden considerarse núcleos de fase en las derivaciones del componente computacional del PM, y en Romero (2009) se intentó establecer que una CF que es núcleo de fase, el v o verbo ligero, puede ser propuesta como CP, dado que no contiene rasgos conceptuales sino instrucciones para relacionar conceptos, los papeles temáticos de los argumentos en este caso en particular; en Pérez y Romero (2010) se propuso que la interpretación de expresiones referenciales surge de un procesamiento paralelo de la CP D conjuntamente a rasgos conceptuales contenidos en el SD. En síntesis, la propuesta es que las llamadas por Chomsky (1998) Categorías

⁷ Leonetti & Escandell Vidal, 2004.

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Funcionales Centrales, C, v y D⁸ son CCPP y núcleos de fase, es decir, en los niveles de SD, Sv y SC se producen las transferencias de cada fase una vez cotejados y valorados sus rasgos. Las estructuras transferidas quedan disponibles para iniciar los procesos inferenciales propuestos por TR que llevan a la derivación de la explicatura.

También mencionaremos brevemente algunos abordajes recientes a ciertos enunciados denominados ecoicos o polifónicos, investigados por Escandell Vidal (1984, 2000 y 2002). La investigadora citada trabaja con enunciados como el siguiente:

(4) ¿Juan llegó temprano?

Por tratarse de una oración interrogativa podría considerarse mal formada, dado que salvo circunstancias particulares las interrogativas en español tienden a colocar el verbo en posición inicial, en un análisis de GG hay un movimiento o ensamble interno del V a la posición de núcleo de SC.

Un análisis en el marco de la TR puede probar que se trata de enunciados que tienen **uso interpretativo**, no descriptivo, son formas que la retórica tradicional denomina "usos figurados". Tienen entonación particular y uno de sus elementos, el SD "Juan" en (4) posee acento focal. Son relevantes (o aceptables) a pesar de su aparente mala formación debido a que en su interpretación, motivada por la estructura sintáctica⁹, se obtiene tomando en cuenta el contexto discursivo:

(5) Habl. 1: Increíble, Juan llegó temprano hoy.

Habl. 2: ¿Juan llegó temprano? Seguro que hay un tornado.

El enunciado (4) no es una pregunta legítima, una función proposicional abierta, porque su valor veritativo ya fue establecido por el enunciado precedente. Es una expresión de la actitud del Habl. 2 ante la afirmación previa de su interlocutor.

⁸ Tal como se dijo, el estatuto de D como núcleo de fase ha sido solamente sugerido.

⁹ Pueden consultarse las representaciones en Escandell Vidal (2000).

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Como conclusión parcial, podemos afirmar que las CCPP y el concepto de uso interpretativo muestran que en TR se toma en cuenta con bastante exhaustividad la interacción entre sintaxis e interpretación semántica, cualquiera sea el mecanismo que conduzca a esta última.

Resumen y conclusiones (parciales)

Hemos expuesto que en GG se hizo una revisión del concepto y propiedades de la FL que llevó a su desaparición como nivel de análisis. Se llega a esto mediante el desarrollo de las ideas centrales del PM, básicamente las propuestas de transferencia múltiple y derivación por fases. Además, las condiciones de simplicidad establecidas en los primeros modelos y reinterpretadas como principios de economía en PM justifican el abandono, como se expone en Chomsky (2005). Por otra parte este trabajo no propone si habría interfaz con el sistema CI, menos aún cuál sería su naturaleza y condiciones. Podemos suponer que el conjunto de rasgos semánticos estructurado por el Componente Computacional que surge al transferir SC constituiría la entrada a CI.

En cuanto a TR hemos intentado mostrar que es, aparentemente, un enfoque bastante compatible con el de PM; la afirmación de que el procesamiento inferencial se realiza en paralelo con la derivación sintáctica se relaciona estrechamente con la derivación por fases si se asume que las CCFF de GG equivalen a las CCPP de TR, y si se acepta que ciertas estructuras sintácticas tienen una forma particular motivada por razones interpretativas. Respecto a FL, si bien se dice que es una suerte de dato de entrada, puede asimilarse más a los niveles "internos" de la GG pre-PM¹⁰, fundamentalmente porque debe ser sometida a la extracción de inferencias para constituir completamente el contenido proposicional explícito, "lo dicho", es decir, antes de lograr una interpretación completa es necesario derivar la correspondiente explicatura.

¹⁰ Recuérdese que se denomina Representación Semántica, Estructura Léxico-conceptual o Forma Lógica, y se deriva por principios morfo-sintácticos.

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Si aceptamos todo lo anterior como plausible (en su segunda acepción, "atendible, admisible, recomendable"), podríamos suponer que el sistema de interpretación que propone la TR es, totalmente o en parte¹¹, una buena versión del componente que GG denomina CI, un módulo independiente pero relacionado con la facultad del lenguaje, que asigna significado a las expresiones generadas por la sintaxis.

Si seguimos esta línea de razonamiento y nos resignamos a la desaparición de FL, es posible proponer que esta noción podría ser remplazada por la de *explicatura*. Volvamos a decir que en la versión estándar de FL se establecen las relaciones de correferencia y de operadores y variables y se asignan las condiciones veritativas. En TR los procesos deductivos inferenciales brevemente descritos derivan una representación proposicional, la explicatura, sobre la cual es posible realizar las mismas "tareas" que CI hacía sobre FL. Todo esto es, por supuesto, solo una hipótesis que esperamos haga posibles futuras investigaciones.

Referencias

Carston, R. 2000 Explicature and semantics. *UCL Working Papers in Linguistics 12*, 1-44.

Chomsky, N. (1981) *Lectures on Government and Binding*. Dordrecht, Foris.

Chomsky, N. (1998) "Minimalist Inquiries: The Framework", en *MIT Occasional Papers in Linguistics, Ner 15*, Cambridge, MIT Press.

Chomsky, N. (2001) "Derivation by Phase", en Kenstowicz, M. (ed.) *Ken Hale: A Life in Language*. Cambridge, MA.

¹¹ Es posible que deba ser complementado por algún otro subsistema interpretativo.

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Escandell Vidal, M. V (1984) "La interrogación retórica", en *DICENDA – Cuadernos de Filología Hispánica*, nº 3, Madrid, Un. Complutense.

Escandell Vidal, M. V (2000) "Sintaxis y uso interpretativo", en Korta, K. y F. García Murga (comps.) *Palabras. Víctor Sánchez de Zavala in memoriam*. Bilbao, Serv. De public. De la Un. Del País Vasco, pp. 219-259.

Escandell Vidal, M. V (2002) "Echo-syntax and metarepresentations", en *Lingua 112*, pp. 871-900.

Escandell Vidal, M. V y M. Leonetti (1997) "Categorías funcionales y semántica procedimental", en *Actas del Congreso Internacional de Gramática, Un. De la Laguna, Madrid, Ed. Clásicas. (Vol. I, pp. 363-378)*

Grice, H.P. (1969) "Las intenciones y el significado del hablante", en L. M. Valdés Villanueva (comp.), 1991.

Grice, H.P. (1975) "Lógica y conversación", en L. M. Valdés Villanueva (comp.), 1991.

Jackendoff, R., (1983) *Semantics and Cognition*, Cambridge, MIT Press.

Jackendoff, R., (1990) *Semantic Structures*, Cambridge, MIT Press.

Leonetti, M. (2001) *Gramática y Teoría de la Relevancia*, ms. UNR.

Leonetti, M. y Escandell Vidal, M. V. (2004) "Semántica conceptual / Semántica procedimental", en *Actas del V Congreso de Lingüística General*, Madrid, Arco.

May, R. (1985) *Logical Form. Its Structure and Derivation*. Cambridge, MIT Press.

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Pérez I. G. y D. Romero (2010) "La interpretación de enunciados: la referencia en Sintagmas de Determinante", en Castels, V. y L. Cubo de Severino (eds.) *Los colores de la mirada lingüística*. Mendoza, Ed. de la Fac. de Fil. y Letras, UNCU.

Romero, D. (2008) "Las Categorías Procedimentales como núcleos de fase en las derivaciones". *Actas del III Congreso Internacional Transformaciones Culturales. Debates de la teoría, la crítica y la lingüística*, Facultad de Filosofía y Letras, UBA

Romero, D. (2009) "El \underline{y} (verbo ligero) como categoría procedimental. *Boletín de Filología de la Universidad de Chile, Vol. 1*, diciembre de 2010.

Sperber, D & D. Wilson (1986) *Relevance: Communication and Cognition*. Oxford, Blackwell; Cambridge, Mss. Harvard U.P. (Traducción de E. Leonetti: Sperber, D. & Wilson, D. (1995) *La Relevancia*, Madrid, Visor.)

Uriagereka, Juan (1999): "Multiple Spell-Out," en N. Hornstein & S. Epstein (eds.), *Working Minimalism*, Cambridge (Mass.): MIT Press, 251-282.

Valdés Villanueva, L. M. (comp.), 1991. *La búsqueda del significado*. Madrid, Tecnos.